D	Multicurler	Bedienungsanleitung/Garantie 02
NL	Multicurler	Gebruiksaanwijzing 08
F	Sèche-cheveux multifonctions	Mode d'emploi 13
E	Moldeador eléctrico	Instrucciones de servicio 18
I	Arricciatore a multiplo uso	Istruzioni per l'uso 23
GB	Multicurler	Instruction Manual 28
PL	Lokówka wielofunkcyjna	Instrukcja obsługi/Gwarancja 33
H	Multicurler	Használati utasítás 38
UA	Багатофункціональна плойка	Інструкція з експлуатації 43
RUS	Укладка устройство волосы	Руководство по эксплуатации 48
AR	جهاز تمويج الشعر مُتعدد الأغراض	دليل التعليمات 56

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

MULTICURLER

MC 5651

CE

AEG

perfekt in form und funktion

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dlabezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!
Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:

OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
- **Ryzyko oparzeń!** Podczas pracy kocówki bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Zachowuj szczególną ostrożność podczas wymiany końcówek.

- Zawsze kładź urządzenie na odpornej na ciepło, stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Upewnij się, że kabel zasilania nie dotyka rozgrzanej końcówki.
- Trzymaj włączone urządzenie z dala od łatwopalnych przedmiotów i materiałów.
- Nigdy nie przykrywaj urządzenia ręcznikami, ubraniami i innymi przedmiotami.
- Po użyciu **zawsze** wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo prze wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem,

że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać **bezpiecznie z urządzenia** i rozumieją związane z tym ryzyko.

- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Przestrzegać instrukcji załączonej w rozdziale „Czyszczenie i Konserwacja".

Zawartość

1 Część główna (rączka)
1 Prostownica do włosów
1 Lokówka
1 Duża okrągła szczotka
1 Mała okrągła szczotka

Zakładanie / zdejmowanie końcówek

⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!**
- Nie wymieniaj końcówek, gdy urządzenie rozgrzewa się lub już jest gorące.
- Jeśli chcesz wymienić końcówkę zaraz po użyciu, pozwól najpierw urządzeniu wystygnąć!
- Dotykaj tylko rączki i obrotowego mechanizmu mocowania końcówek.
- Chwytaj lokówkę i okrągłe szczotki za ich górne końce.
- Końcówkę do prostowania włosów trzymaj wyłącznie za dźwignię!

Patrz na oznaczenia na rączce i obrotowym mechanizmie mocowania końcówek.

Oznaczenie na obrotowym mechanizmie mocowania końcówek jest ustawione na symbolu △: blokada jest otwarta.
Oznaczenie na obrotowym mechanizmie mocowania końcówek jest ustawione na symbolu ▲: blokada jest zamknięta.

1. Przekręć obrotowy mechanizm mocowania końcówek.
2. Włóż nakładkę do rączki, do samego końca. Dopasuj karby na obrotowym mechanizmie mocowania końcówek do wypustek na końcówce.
3. Przekręć mechanizm mocowania. Końcówka została zamocowana.
4. Aby zdjąć końcówkę, przekręć mechanizm mocujący tak, aby go otworzyć i wyciągnij końcówkę.

Uruchomienie urządzenia

- Zdejmij opakowanie.
- Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy.
- Zamocuj jedną końcówkę.

Podłączenie elektryczne
- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdą Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka.

Włączanie

Ustaw włącznik w pozycji "**|**". Włączy się dioda kontrolna.

ℹ **WSKAZÓWKA:**
- Rozgrzanie się urządzenia trwa około 5 - 6 minut.
- Podczas pierwszych kilku użyć urządzenie może wydzielać specyficzny zapach. Jest to normalne i szybko minie.

Użytkowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
- Używaj urządzenia wyłącznie na **suchych** włosach.
- Nie dotykaj skóry głowy gorącą końcówką lokówki lub prostownicy.

△ **UWAGA:**
- Używaj urządzenia wyłącznie na naturalnych włosach. Nie nadaje się ono do tresek lub peruk z powodu wysokiej temperatury.
- Nigdy nie używaj urządzenia razem z produktami do stylizowania, np.: pianką, lakierem lub żelem.

WSKAZÓWKI:
- Przed skorzystaniem z urządzenia zalecamy nałożenie na włosy spray chroniący przed wysoką temperaturą.
- Układaj włosy pasmo za pasmem.
- Modeluj silne loki poprzez nakręcanie na lokówkę małych pasem (ok. 2 cm). Gdy włosy są lekko falowane, modeluj większe pasma (4 do 6 cm) lub używaj małej okrągłej szczotki.

Przygotowanie
- Wybierz końcówkę zależnie od żądanej stylizacji i zamontuj ją.

Końcówka	Wygląd
Prostownica	Proste włosy
Lokówka	Mocne loki
Mała okrągła szczotka	Małe fale/loki
Duża okrągła szczotka	Duże fale

- Uczesz włosy i podziel je na pojedyncze pasma.

Używanie prostownicy
- Zawsze zaczynaj na linii włosów.
- Umieść jedno pasmo pomiędzy dwoma płytkami grzewczymi i zamknij je, używając dźwigni.
- Powoli przesuwaj urządzenie w kierunku końcówek włosów.

Używanie lokówki
- Naciśnij dźwignię, aby otworzyć zacisk.
- Uchwyć pasmo włosów w zacisk lokówki i przesuwaj ją w dół w kierunku końcówek włosów.
- Złap lokówkę za rączkę i za końcówkę.
- Zakręć włosy wokół lokówki, jeśli trzeba, nawet do linii włosów.
- Potrzymaj urządzenie w tej pozycji przez maks. 5 sekund, aby uniknąć zniszczenia włosów.
- Następnie odkręć pasmo z lokówki.

Używanie okrągłych szczotek
- Nakręć jedno pasmo włosów na okrągłą szczotkę, od końcówki do linii włosów. Potrzymaj urządzenie w tej pozycji przez maks. 5 sekund
- Następnie odkręć pasmo z lokówki.

Po użyciu
- Pozwól swoim włosom całkowicie ostygnąć przed dalszym ich układaniem.
- Jeśli chcesz utrzymać silne loki, **nie** szczotkuj włosów. Do ich ułożenia użyj swoich palców.

Wyłączenie

Po użyciu ustawić przełącznik w pozycji „**0**" i odłączyć urządzenie od sieci.

Przechowywanie
- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Aby to zrobić należy ustawić urządzenie na stronie obudowy lub powiesić za pomocą zawieszki
- Lokówka i mała okrągła szczotka posiadają dodatkową podstawę do ich trzymania.

Kabel sieciowy
- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Przed czyszczeniem pozwól urządzeniu całkowicie wystygnąć! **Ryzyko poparzenia!**

⚠ UWAGA:
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Po każdorazowym użyciu usuń włosy z końcówek.
- Jeśli to konieczne, wyczyść rączkę i końcówkę wilgotną ściereczką.
- Przed ponownym użyciem pozwól wszystkim częściom zupełnie wyschnąć.

Dane techniczne

Model: .....MC 5651
Napięcie zasilające:..... 100-240 V~; 50/60 Hz
Pobór mocy:.....25 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:.....0,20 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.